CHAPTER 149.5

EIEN SCANS

TYPESETTER: MAYUKA

QCS: SWIGGY, MAYUKA

http://eien-scans.tumblr.com

CLEANER: BIRD

WHEN WAS YOUR FIRST LOVE?
AND I CAN'T THINK OF WHAT TO SAY.
WHEN SOMEONE ASKS THIS, I FEEL BASHFUL,
I WOULD DEFINITELY THINK THAT IT WOULD BE...!
BUT IF THERE WAS A DAY WHEN I CAN LOOK BACK AND THINK OVER IT MORE,

I'M AIZAWA KAKERU, A FIFTH YEAR ELEMENTARY SCHOOL STUDENT.
MY HOMETOWN IS PRETTY FAMOUS, IT'S HOME TO THE BOYS SOCCER TEAM OF KAMAKURA SSS.
I'M A REGULAR ON THE TEAM AS A FORWARD.
IT'S NOT A PROFES-SIONAL TEAM. THIS PUBLIC CLUB'S TEAM IS FAMOUS FOR.
MY BRO-THER
IT'S BECAUSE AIZAWA SUGURU IS HERE

Extra Chapter: Catcher in the Field

BROTHER'S KILLER PASS IS ALWAYS REALLY FAST,
BUT SINCE WE'RE ALWAYS TOGETHER, NOW WE KNOW WHERE HE DELIVERS IT.
WE WERE THE SAME AGE THAT PERSON WAS MISHIMA NANA, OR SEVEN.
WE... YES, I AND A THIRD YEAR ELEMENTARY SCHOOLER, BECAME PARTNERS AT THAT TIME AS THE TWO TOP PLAYERS.
I'LL CRUSH YOU!

RIGHT NOW, AMONG THE KANAGAWA SOCCER BOYS, THERE ISN'T A SINGLE PERSON WHO DOESN'T KNOW ABOUT SUCH A FAMOUS PERSON.
PLAYING AS THE TEAM'S CAPTAIN IS NUMBER 10, MY BROTHER, SUGURU.
IT'S THANKS TO MY BROTHER, WHO IS BURDENED WITH BEING THE NATIONAL REPRESENTATIVE'S NUMBER 10. HE'S ELEVEN YEARS OLD AND ALREADY IN U-13.
IN THE ALL JAPAN BOYS SOCCER TOURNAMENT BRACKET, OUR TEAM IS IN THE J1 JUNIOR LEAGUE AND HEADING FOR THE CHAMPIONSHIP. DURING THE KANAGAWA TOURNAMENT, WE TOOK MANY GLORIOUS FIRST WINS.

G...
GO!

YOU DID IT!
NICE JOB, YOU TWO!
ALRIGHT!
NICE GOAL! IT'S 2-1!
1 0 1
1 2

WASN'T IT NICE THAT SEVEN DECIDED IT?
BUT TODAY'S SECOND GOAL...

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? YOU KNEW WE WERE IN THE LEAD! DURING THAT TYPE OF RUSH TIME, IT'S A FORWARD'S JOB TO FINISH IT.
THANKS TO THAT GOAL, WE QUICKLY TOOK THE THIRD POINT!
YES, BROTHER! SINCE I WAS CHOSEN IN THEIR PREVIOUS GAME, I WAS HAPPY.

WHAT'S UP? SINCE BEFORE THE GAME YOU WEREN'T YOUR USUAL SELF.
I'M FINE, REALLY. I'M TOTALLY FINE.
WHAT?
AH, YEAH. THAT'S RIGHT.

RIGHT, SEVEN?

SEVEN?

IT'D BE A BOTHER IF I HAD TO BE THE ONLY TOP.
I'M FINE. IF PUSH COMES TO SHOVE, IT'LL BE FINE EVEN IF KAKERU IS ALONE.
IT ISN'T A SUMMER COLD, RIGHT?
BECAUSE THE DAY AFTER TOMORROW IS THE NATIONAL SEMIFINALS.
EH? DON'T PUT PRESSURE ON ME!
HAHA, SORRY~
HEY, WHAT ARE YOU BEING SO NOISY ABOUT BACK THERE?
OH SHOOT!
OUCH, YOU'RE BEING SCOLDED
WHAT DO YOU WANT, HIBINO?
AH!
THE NORTH FACE

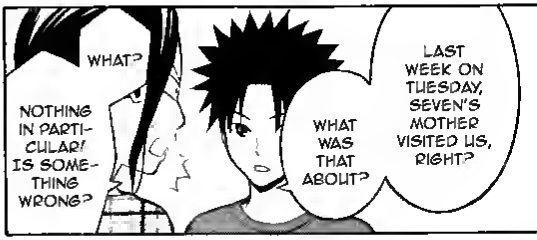
I'M HOME~!
I'M HOME.

THAT'S HARSH!
WAS A THANK YOU GOAL, RIGHT?
HEHE~ BUT SEVEN'S ASSIST MEANS KAKE'S ONE GOAL

WELCOME BACK! HOW WAS THE MATCH?
WE WON, OF COURSE! BROTHER MADE ONE GOAL AND TWO ASSISTS, AND I SCORED TWO GOALS.
SEVEN ALSO ASSISTED ONCE HIBINO DID HIS BEST AT DEFENDING IT WAS A 3-1 EASY VICTORY!

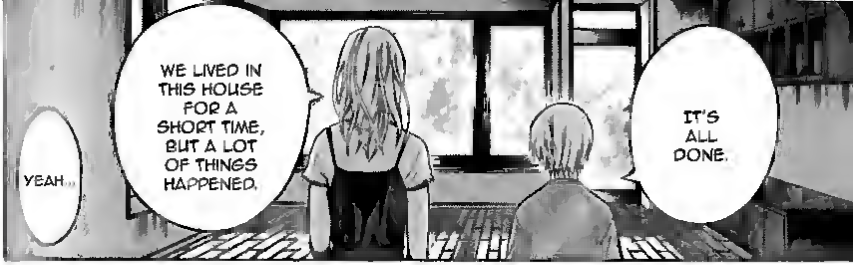
HEY, MOM
KAKERU DON'T BE SO MESSY WHILE UNDRESSING!!
SUGURU, YOU TOO GO TAKE A BATH BEFORE EATING

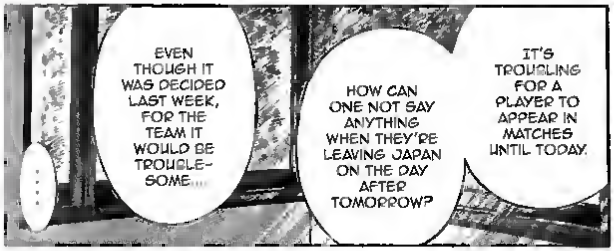
AH— YOU SURE ARE A SHARP CHILD, COMPARED TO KAKERU
PLEASE KEEP THIS QUIET FROM KAKERU


WHAT?
NOTHING IN PARTICULAR! IS SOMETHING WRONG?
WHAT WAS THAT ABOUT?
LAST WEEK ON TUESDAY, SEVEN'S MOTHER VISITED US, RIGHT?

SHE DIDN'T TRY TO HIDE ANYTHING?

I'M HOME.
ガチャ
WELCOME HOME, NANA
....


WE LIVED IN THIS HOUSE FOR A SHORT TIME, BUT A LOT OF THINGS HAPPENED.
YEAH...
IT'S ALL DONE.


EVEN THOUGH IT WAS DECIDED LAST WEEK, FOR THE TEAM IT WOULD BE TROUBLE-SOME...
HOW CAN ONE NOT SAY ANYTHING WHEN THEY'RE LEAVING JAPAN ON THE DAY AFTER TOMORROW?
IT'S TROUBLING FOR A PLAYER TO APPEAR IN MATCHES UNTIL TODAY.

DID YOU TALK TO YOUR FRIENDS? ABOUT THE JOB TRANS-FER?
I COULDN'T SAY IT TODAY EITHER I WAS PLANNING TO SAY IT IF WE LOST, BUT...

NO, I'LL SAY IT TOMOR-ROW...
EVEN IN A LETTER TO EVERYONE AFTER-WARDS...
AT ANY RATE, IF YOU CAN'T SAY IT, WHY DON'T YOU TELL THE COACH?

I'LL DEFINITELY SAY IT TOMORROW!

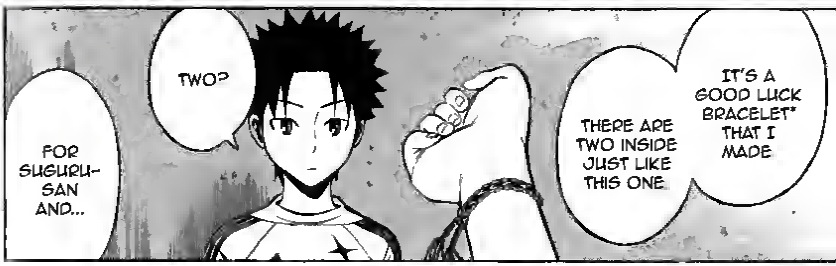
WHAT?
THAT... THAT'S A LIE, RIGHT SEVEN?
YOU'RE LEAVING? EVEN THOUGH TOMOR-ROW'S THE SEMIFINALS?
SEVEN...
TOMORROW, I'M LEAVING JAPAN.
I'M SORRY IT WAS DECIDED LAST WEEK. I'LL TRANSFER OVER THERE, THOSE ARE ALSO THE SCHOOL'S CONDITIONS.
IT'S IMPOSSIBLE FOR ONLY ME TO GO.
shaper
953

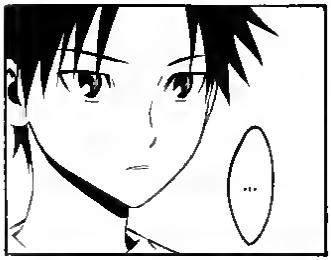
WHAT ARE YOU MAKING A FACE LIKE THAT FOR, KAKERU!
!
BUT... YOU...
YOU'RE THE ACE STRIKER, YOU KNOW!
I'LL BE GONE ALREADY THAT'S WHY AT TOMORROW'S GAME, YOU HAVE TO SCORE POINTS OR YOU'LL LOSE!
Y...
YEAH!
TOMORROW, YOU MUST DO A HAT TRICK. IT'S A PROMISE, KAKERU!
...

WE'RE GONNA WIN NATIONALS!
YEAH!
WE AIN'T GONNA LOSE!
WHEN YOU COME BACK TO JAPAN, WE'LL SHOW YOU THE WINNER'S MEDAL!
WE'RE GOING TO SHOW YOU, SEVEN!
EVEN IF YOU LOSE TOMORROW, DON'T SAY IT'S BECAUSE I WASN'T THERE.
GOT IT, HIBINO-KUN?! DON'T LET THEM SCORE EVEN ONE POINT!
G-GOT IT!
WRITE TO US!
STAY HEALTHY!
BYE BYE, SEVEN!
WITH THAT ENTHUSIASM, WE ARE GOING TO START PRACTICE! SAY YOUR GOODBYES TO MISHINA!
...
...?
SEE YA!
YEAH, OF COURSE! DO YOUR BEST TOMORROW!

SUGURU-SAN. TAKE THIS.
WHAT IS IT?

WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT, SEVEN?


IT'S A GOOD LUCK BRACELET* THAT I MADE
THERE ARE TWO INSIDE JUST LIKE THIS ONE.
TWO?
FOR SUGURU-SAN AND...

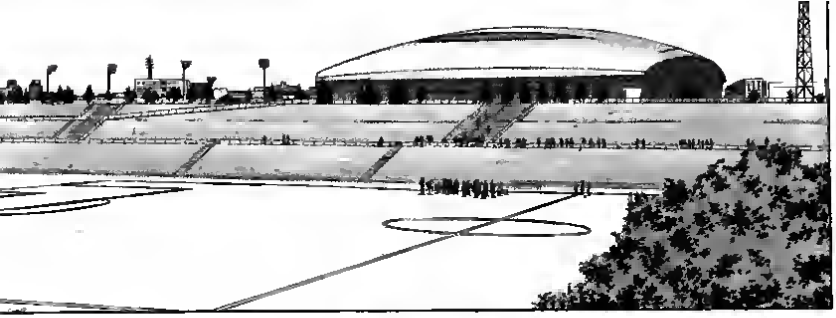

...

WHEN IT BREAKS, YOUR WISH WILL BE GRANTED.

AND KAKERU.

WILL PLAY SOCCER AGAIN...
SO THAT... SOME DAY THE THREE OF US
!
...
S-SEVEN IS...
TO BROTHER...
ATHLETI
ATHLETI
DEPT

...
LET THE THREE OF US WEAR 'SAMURAI BLUE'
BECAUSE I WON'T FORGET THAT PROMISE.
SEVEN...
AH, EVEN THOUGH I DECIDED NOT TO CRY TODAY...
...
THE WISH PUT INTO OUR BRACE-LETS...
SURELY SOMEDAY IT'LL BE ANSWERED...
SEVEN...



I'M AIMING FOR THE HAT TRICK, RIGHT? I PROMISED SEVEN...
DON'T THINK ABOUT UNNE-CESSARY THINGS. WE HAVE A MATCH NOW.

I WONDER IF SEVEN IS ON THE AIRPLANE BY NOW...

WEAR THIS.
HUH?
WHAT IS THAT?

KAKERU.
W-
WHAT IS IT?

O-OKAY...
IF WE WIN THIS GAME, IT'S THE FINALS, Y'KNOW
JUST WEAR IT, IT'S THAT THING WITH A WISH.

WITH THIS, WE'RE GONNA SMASH THROUGH THIS ONE GAME, POUNDING FIGHTING SPIRIT INTO IT.
GOT IT?!
YES!

DON'T FORGET YOUR PROMISE WITH SEVEN
DECIDE IT WITH A HAT TRICK!
RIGHT!

EXTRA CHAPTER
END

contact via tumblr or
mayuka @ myanimelist net
or email eienscanlations@gmail com
We're recruiting!
Eien Scans
WANTS YOU!
Seeking
ypeset ers
ors
hinese]
eaners